

# ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS: NIVEL AVANZADO

## INTRODUCCIÓN

El curso Español Lengua Extranjera (ELE) forma parte de la oferta de cursos de idiomas impartidos en el Centro de Linguas-Universidade de Vigo.

Los alumnos que asisten a dicho curso aprenderán contenidos nociofuncionales, gramaticales, léxicos y culturales que les servirán como apoyo para integrarse plenamente en el contexto universitario así como en la vida de la ciudad de Vigo.

El alumno no nativo en español necesita en primera instancia satisfacer sus necesidades básicas en el plano social, educativo, laboral, sanitario, etc. El conocimiento del español se convierte en instrumento de diálogo, entendimiento y colaboración entre personas que comparten experiencias y proyectos comunes. El aula de ELE actúa como puente entre el alumno no nativo y su nuevo contexto vital.

El curso *Español Lengua Extranjera Nivel Avanzado* supone una consolidación del español como lengua extranjera en el que alumno desarrollará sus competencias comunicativas orales y escritas, sus competencias gramaticales y sus competencias socio-culturales teniendo en cuenta lo que el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* recomiendan para este nivel.

## CONTENIDOS NIVEL AVANZADO

### 1. CONTENIDOS FUNCIONALES

#### 1.1. Dar y pedir información

- Identificar
- Pedir información
- Dar información
- Pedir confirmación
- Confirmar información previa

#### 1. 2. Expresar opiniones, actitudes y conocimientos

- Pedir opinión
- Dar una opinión
- Pedir valoración
- Valorar
- Expresar aprobación y desaprobación
- Posicionarse a favor o en contra
- Preguntar si se está de acuerdo
- Invitar al acuerdo
- Expresar acuerdo
- Expresar desacuerdo
- Mostrar escepticismo
- Presentar un contraargumento
- Expresar certeza y evidencia
- Expresar falta de certeza y evidencia
- Invitar a formular una hipótesis
- Expresar posibilidad
- Expresar obligación y necesidad
- Expresar falta de obligación o de necesidad
- Preguntar por el conocimiento de algo

- Expresar conocimiento
- Expresar desconocimiento
- Preguntar por la habilidad para hacer algo
- Expresar habilidad para hacer algo
- Preguntar si se recuerda o se ha olvidado
- Expresar que se recuerda
- Expresar que no se recuerda

### 1.3. Expresar gustos, deseos y sentimientos

- Preguntar por gustos e intereses
- Expresar gustos e intereses
- Expresar aversión
- Preguntar por preferencias
- Expresar preferencia
- Expresar indiferencia o ausencia de preferencia
- Preguntar por deseos
- Expresar deseos
- Preguntar por planes e intenciones
- Expresar planes e intenciones
- Preguntar por el estado de ánimo
- Expresar alegría y satisfacción; tristeza y aflicción; placer y diversión; aburrimiento y hartazgo; enfado e indignación; miedo, ansiedad y preocupación; nerviosismo; empatía; alivio; esperanza; decepción; resignación; arrepentimiento; vergüenza; sorpresa y extrañeza; admiración y orgullo; afecto
- Expresar y preguntar por sensaciones físicas

### 1.4. Influir en el interlocutor

- Dar una orden o instrucción
- Pedir un favor
- Pedir objetos
- Pedir ayuda

- Rogar
- Repetir una orden previa o presupuesta
- Responder a una orden, petición o ruego
- Pedir permiso
- Dar permiso
- Denegar permiso
- Prohibir
- Rechazar una prohibición
- Proponer y sugerir
- Ofrecer e invitar
- Solicitar confirmación de una propuesta previa
- Aceptar una propuesta, ofrecimiento o invitación
- Rechazar una propuesta, ofrecimiento o invitación
- aconsejar
- Advertir
- Amenazar
- Reprochar
- Prometer y comprometerse
- Ofrecerse para hacer algo
- Tranquilizar y consolar
- Animar

### **1.5. Relacionarse socialmente**

- Saludar
- Responder a un saludo
- Dirigirse a alguien
- Presentar a alguien
- Responder a una presentación
- Preguntar por la necesidad de una presentación
- Solicitar ser presentado
- Preguntar y responder cortésmente

- Dar la bienvenida a alguien
- Responder a una bienvenida
- Disculparse
- Responder a una disculpa
- Agradecer
- Responder a un agradecimiento
- Dar el pésame
- Proponer un brindis
- Felicitar
- Formular buenos deseos
- Responder a felicitaciones y buenos deseos
- Enviar y transmitir saludos, recuerdos
- Despedirse

#### 1.6. Estructurar el discurso

- Establecer la comunicación y reaccionar (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Saludar y responder a un saludo
- Preguntar por una persona y responder (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Pedir una extensión o habitación y responder
- Preguntar si se puede dejar un recado
- Preguntar por el estado general de las cosas y responder
- Solicitar que comience un relato y reaccionar (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Introducir el tema del relato y reaccionar
- Indicar que se sigue el relato con interés (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Controlar la atención del interlocutor (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Introducir un hecho (conversaciones cara a cara y telefónicas, mensajes electrónicos y cartas)

- Organizar la información
- Conectar elementos
- Reformular lo dicho
- Destacar un elemento (conversaciones cara a cara y telefónicas, mensajes electrónicos, cartas y presentaciones públicas)
- Escribir correos electrónicos o cartas tanto formales como informales
- Introducir palabras de otros
- Contar con nuestras propias palabras una historia o acontecimiento que nos hayan contado
- Citar (conversaciones cara a cara y mensajes electrónicos, cartas, presentaciones públicas, trabajos escolares y académicos)
- Interrumpir (conversaciones cara a cara y telefónicas, presentaciones públicas)
- Indicar que se puede continuar el discurso (conversaciones cara a cara y telefónicas, presentaciones públicas)
- Pedir a alguien que guarde silencio (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Conceder la palabra (conversaciones cara a cara y telefónicas, presentaciones públicas)
- Indicar que se desea continuar el discurso (conversaciones cara a cara y telefónicas, presentaciones públicas)
- Concluir el relato (conversaciones cara a cara y telefónicas, mensajes electrónicos, cartas y presentaciones públicas)
- Introducir un nuevo tema (conversaciones cara a cara y telefónicas, mensajes electrónicos, cartas y presentaciones públicas)
- Proponer el cierre (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Aceptar el cierre (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Rechazar el cierre introduciendo un nuevo tema (conversaciones cara a cara y telefónicas)
- Despedirse y responder a las despedidas

## 2. CONTENIDOS GRAMATICALES

- Casos específicos de sustantivos irregulares en cuanto al género: sustantivos femeninos que empiezan por a- tónica, femenino en *-triz, -ez, -dad, -ción, -sión, -tud, -umbre*
- El número de algunos sustantivos: los terminados en *-us, -sis, -tis*, palabras que terminan en (*-á, -í, -ú*), que admiten plural en *-s* y en *-es*, monosílabos que admiten plural en *-s* y en *-es*, plurales léxicos, etc.
- Uso de los pronombres átonos de objeto directo: coaparición del pronombre átono y del pronombre tónico para señalar énfasis. Ej. *Quiero verla a ella, no a ti.*
  - Reduplicación del OD : OD definido antepuesto cuando el OD es tópico. *Los libros los tiene Juan.*
- Uso de los pronombre átonos de objeto indirecto: Alternancia con verbos y expresiones con cambio de significado: *tocar, tocarle...*  
*Toca el piano. / Le tocó la lotería.*
- Valores de *se*: Diferenciador semántico con verbos de movimiento que cambian de significado. Ej. *Me voy* [irse del lugar que ocupo: fase inicial del movimiento, asociado al origen]. / *Voy* [ir a donde está el oyente: otras fases del movimiento, asociado a la meta]. *Me voy de aquí. /\*Voy de aquí. // Voz media: ej. Se abrió la ventana. Se fundió el hielo. Se + serie me, te, le: mitigador de la responsabilidad. Ej. Se me perdió tu dinero.*
- Combinación de los pronombres átonos. Jerarquía en la ordenación según la persona gramatical: (*se*) + (2.ª persona) + (1.ª persona) + (3.ª persona)  
Ej. *Se os cayó. Se lo dije. Se me perdió. / \*Me se perdió.*
- Uso de los relativos: *que* en las relativas explicativas.
  - El *que, la que, los que, las que, lo que, lo que*, precedido de preposición. Variación de género y número del artículo. Concordancia con el antecedente. Ej. *Los chicos de los que te hablé.*
  - *El que, la que, los que, las que, lo que* en relativas especificativas y explicativas.

- *Quien / quienes*: con antecedente y sin antecedente
- *Como* con subjuntivo
- Contraste de los tiempos del pasado de indicativo (3): pretérito perfecto / pretérito indefinido / pretérito imperfecto / pretérito pluscuamperfecto.
- Usos del futuro imperfecto y del condicional simple (III)
- Morfología y usos del futuro perfecto (I)
- Morfología y usos del condicional compuesto (I)
- Usos del presente de subjuntivo (II):
  - Repetición de un enunciado previo en imperativo con *que* + presente de subjuntivo (estilo indirecto encubierto).  
*Que te vayas.*
  - En oraciones compuestas por subordinación. Coordinadas de presente y de futuro.
  - Valor de desconocimiento, en subordinadas adjetivas, adverbiales de lugar y adverbiales de modo.  
*Busco un libro que sea divertido.*  
*Voy donde me digas.*  
*Lo haré como digas.*
  - Alternancia del modo por cuestiones intencionales en subordinadas relativas.  
*Quien tiene / tenga mi cartera que me la devuelva.*
  - Construcciones impersonales negadas que implican certeza.  
No es cierto que lo sepa.
  - Incompatibilidad con el nexo condicional *si* en las condicionales.  
*Si llueve no saldremos. / \*Si llueva no saldremos.*
  - Con verbos de opinión o creencia negados.  
*No creo que estés bien.*
  - En subordinadas adverbiales temporales introducidas por *una vez (que), apenas, mientras, hasta que, en cuanto, tan pronto como*. Matiz de posterioridad.  
*Una vez que hayamos estudiado el problema, decidiremos.*



*Apenas sepa algo, te lo comunico.*

*Me quedo hasta que termines.*

- En concesivas que implican indiferencia, con aunque, a pesar de (factual y no factual).

*Aunque me lo pidas de rodillas, no lo haré.*

*A pesar de que pueda ser una mentira, prefiero creerle.*

- En subordinadas adverbiales finales introducidas por *a que*.

*He venido a que me solucionen el problema.*

- En dubitativas con subjuntivo e indicativo (con *quizá*, *posiblemente...*).

*Quizá tengas razón.*

Según la naturaleza del predicado

– Morfología y usos del imperfecto de subjuntivo (I):

- En oraciones independientes, orientado a todas las coordinadas temporales (presente, pasado, futuro).
- Con expresiones desiderativas (o para expresar deseos).
- Valor de irrealización o imposibilidad o con valor de pasado desconocido.

*Ojalá Ana tuviera suerte ayer.*

- Con adverbios de duda (*quizá*, *tal vez*) excepto *a lo mejor*, *igual*, *lo mismo*.

Tal vez fuera ella.

*A lo mejor voy. / \*A lo mejor vaya.*

- Imperfecto de cortesía.

*Quisiera ver ese abrigo.*

- En oraciones compuestas por subordinación. Coordinadas temporales posteriores al momento expresado por el verbo principal en pasado.

*Dijo que fuera (mañana / enseguida / inmediatamente).*

– Morfología y usos del pretérito perfecto de subjuntivo (I):

- Correspondencia con el pretérito perfecto de indicativo. Acción

acabada en un tempo pasado, pero cuxa relevancia alcanza o presente.

*No es verdad que haya escrito esa carta.*

- Substitución por presente de subjuntivo en oracións temporais con valor de futuro.

*Cuando se haya marchado / se marche, avisamos a sus padres.*

- Morfoloxía e usos do pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (1): orientado a coordenadas do pasado.

- Usos do imperativo (II):

- Valor de urxencia. Duplicación do imperativo e outros recursos de carácter repetitivo ou enfático.

*Corre, corre que está ahí el tren.*

- Imperativos lexicalizados de uso frecuente.

- De ánimo ou consolación.

*Venga, anda, no te preocupes tanto.*

- De urxencia ou ánimo á acción.

*Venga, corre que está ahí el tren.*

- De sorpresa.

*¡Anda! ¿Estás aquí?*

*¡Vaya! Pues no lo sabía.*

- Valor de orden ou mandato e recursos para reforzar o orden ou para suavizarla.

*Sal inmediatamente.*

*Sal, si no te importa.*

- Perífrasis (III): modais de infinitivo, *deber de*, [dubitativas] e perífrasis aspectuais de infinitivo, *ponerse a*, [ingresivas]

- Usos de ser e estar (IV):

- Ser sin adxectivo: Localización de sucesos ou acontecementos.

*La cita es en el cine Callao. / El cine está en la plaza de Callao.*

*El concierto es en el auditorio.*

- Ser + adxectivo:

Adjetivos que pueden ir con ser y estar: regla general.

*Es delgado. / Está delgado.*

Adjetivos que pueden ir con *ser* y *estar*: cambio de significado.

*listo, verde*

- Variantes sintácticas con el verbo *parecer*. Con sujeto y oración de infinitivo.

*Los niños parecen estar cansados.*

– Verbos de cambio: *ponerse, quedarse, hacerse, volverse*

– Pasivas perifrásticas (I)

*La obra será expuesta en el Museo Reina Sofía.*

*La obra estará expuesta mañana en el Museo Reina Sofía.*

– Estilo indirecto (III)

### 3. CONTENIDOS LÉXICOS

#### 3.1. El individuo: dimensión física, perceptiva y anímica

- Partes del cuerpo y características físicas  
Acciones y posiciones que se realizan con el cuerpo
- Carácter y personalidad
- Sentimientos y estados de ánimo
- Sensaciones, percepciones físicas, hábitos y manías

#### 3.2 Identidad personal

- Datos personales
- Documentación

#### 3.3. Relaciones personales

- Relaciones familiares
- Relaciones sociales y religiosas

#### 3.4. Educación

- Centros, profesorado y alumnado
- Sistema educativo
- Exámenes y certificaciones
- Lenguaje de aula

### 3.5. Trabajo

- Profesiones y cargos
- Lugares, herramientas y ropa de trabajo
- La formación académica
- Léxico relacionado con el calendario laboral
- Actividad laboral
- Desempleo y búsqueda de trabajo
- Derecho y obligaciones laborales

### 3.6. Ocio

- Lugares de ocio y actividades tiempo libre
- Deportes y el entretenimiento
- La fortuna y el azar
- Espectáculos y las exposiciones
- El humor y los juegos

### 3.7. Información y medios de comunicación

- Correspondencia escrita
- Léxico del teléfono
- Televisión y radio
- Internet: e-mail, sms, chat...

### 3.8. Vivienda

Acciones relacionadas con la vivienda

- Léxico para describir un viaje
- Tipos de vivienda y características
- Habitaciones de la casa
- Muebles y electrodomésticos
- Actividades domésticas

### 3.9. Servicios

- Servicio postal
- Servicio financiero
- Servicios sanitarios

### 3.10. Compras, establecimientos y tiendas

- Ropa calzado y complementos
- Prendas de vestir, tejidos, vocabulario de la moda
- Léxico propio de tiendas de ropa y otros establecimientos comerciales
- Pagos

### **3.11. Salud e higiene**

- Léxico relacionado con la medicina: síntomas, remedios, medicamentos y tratamientos
- Léxico relacionado con la vida sana
- Higiene

### **3.12. Alimentación**

- Las comidas
- Bebidas y consumiciones
- Vocabulario de bares y cafeterías
- Envases y utensilios de cocina
- Productos de alimentación
- Recetas
- Ingredientes y platos
- Utensilios de mesa
- Adjetivos para describir sabores

### **3.13. Viajes, alojamiento y transporte**

- Lugares de interés turístico en una ciudad
- Lugares públicos
- Los medios de transporte
- La preparación de un viaje
- Los tópicos de las autonomías

### **3.14. Ciencia, arte y tecnología**

- Nombres de las ciencias y actividades artísticas
- Léxico relacionado con el mundo de la publicidad

### **3.15. Espacio urbano y rústico**

- Ciudad campo
- Clima atmosférico

### 3.16. Gobierno, política y sociedad

- El establecimiento de normas y reglas
- La valoración: importante, justo, oportuno...

## EVALUACIÓN

Es imprescindible que el alumno asista al 85% de las clases para poder ser evaluado.

Ítems evaluables	Calificación
<b>A) Evaluación de las destrezas mediante examen final</b>	<b>70%</b>
a.1. Comprensión escrita	17,5%
a.2. Comprensión oral	17,5%
a.3. Expresión escrita y uso de la lengua	17,5%
a.4. Expresión oral	17,5%
Nota: Para superar la evaluación es preciso obtener al menos un 9% en cada una de las destrezas	
<b>B) Evaluación del trabajo del/de la alumno/a</b>	<b>30%</b>
La evaluación del trabajo del/de la alumno/a comprende el trabajo/actividad tutorizada, los ejercicios y actividades del aula y el trabajo autónomo.	

## BIBLIOGRAFÍA

### 1. Lectura obligatoria

SOLER-ESPIAUBA, D. (2008): *Doce rosas para rosa*. Barcelona: Difusión.

### 2. Gramáticas

ARAGONÉS FERNÁNDEZ, L. (2011): *Gramática de uso del Español: Teoría y práctica A1-B2*. Barcelona: Difusión

CERROLAZA GILI, Oscar; SACRISTÁN DÍAZ, Enrique (2005): *Libro de Ejercicios. Diccionario práctico de gramática. Uso correcto del español*, Madrid: Edelsa.

FERNÁNDEZ, J., R. FENTE y J. SILES (1989): *Curso intensivo de español. Gramática*. Madrid: SGEL.

- SILES ARTES, J. y J. SÁNCHEZ MAZA (1996): *Curso de lectura, conversación y redacción*. Madrid: SGEL.
- PALENCIA DEL BURGO, R: (2011): *Gramática de uso del Español. B1-B2: Teoría y práctica*. Barcelona: Difusión.
- VV.AA. (1994): *Tablas gramaticales. Cuadros y resúmenes de los aspectos esenciales de la gramática*. Serie "Idiomas Hoy". Barcelona: Difusión.
- VV.AA. (2011): *Gramática de uso nivel C1-C2 (ELE)*. Madrid: SM.

### 3. Diccionarios online

<http://www.dictionary.cambridge.org/dictionary/spanish-english/>  
<http://www.diccionario.reverso.net/ingles-espanol/>  
<http://www.wordreference.com>  
<http://www.traductor.babylon.com>  
<http://www.larousse.com/es/diccionarios/ingles-espanol>

### 4. Ejercicios prácticos online

<http://cvc.cervantes.es/aula/matdid>  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/actividades\\_ave/aveteca.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/actividades_ave/aveteca.htm)  
<http://gramaticacognitivaele.es/>  
<http://www.espanolsinfronteras.com/>  
<http://aprenderespanol.org/index.html>  
<http://www.ver-taal.com/cultura.htm>  
<http://www.trinity.edu/mstroud/grammar/index.html>  
<http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/index.ph>  
<http://www.studyspanish.com>